



PROGRAMME

20 & 21 SEPTEMBRE

LA BIBLIODIVERSITÉ EN FÊTE ET EN ACTES.



LECTURES



DISCUSSIONS



MARCHÉS DES DROITS

🕒 **Tous les horaires sont en UTC+2**

*** suivre en ligne ici ***

[BABELICA.ALLIANCE-PUBLISHERS.ORG](https://babelica.alliance-publishers.org)



Lectures pour la Palestine

présentées par le réseau arabophone de l'Alliance 1/2

ARABE

09H00



Focus sur l'édition indépendante en Asie

avec Buku Fixi (Malaisie), Ethos Books (Singapour), Folio Books (Pakistan), Gantala Press (Philippines), Marjin Kiri (Indonésie) & Mayurpankhi (Bangladesh)

ANGLAIS

10H00



Regards croisés, librairie & édition

en Afrique subsaharienne, dans l'océan Indien et les Caraïbes, organisé avec l'AILF

FRANÇAIS

12H00



Ulysse de James Joyce en persan

présenté par Nogaam (Royaume-Uni/Iran)

PERSAN

13H30



Marché des droits (littérature et sciences humaines)

Présentation de titres par 20 maisons d'édition indépendantes de 18 pays

FRANÇAIS
ANGLAIS
ESPAGNOL

14H00

🕒 **Tous les horaires sont en UTC+2**

*** suivre en ligne ici ***

[BABELICA.ALLIANCE-PUBLISHERS.ORG](https://babelica.alliance-publishers.org)

El libro para mirar, Andrés León
présenté par Pez en Hielo Ediciones (Uruguay)

ESPAGNOL

15H30

Politiques publiques du livre

regards croisés entre l'Amérique latine et l'Afrique, avec la Cámara Colombiana de la Edición Independiente, Éburnie (Côte d'Ivoire), Ntsamé (Gabon), Gafas Moradas (Pérou), Ganndal (Guinée), Lom Ediciones (Chili) & PUA (Cameroun)

FRANÇAIS
ANGLAIS
ESPAGNOL

16H00

Carte blanche à Publishers for Palestine
comment traduire et publier les écrivain·es palestinien·nes ?

ANGLAIS

18H00

Écologie du livre :

initiatives des indépendant·es avec Courgette éditions (Belgique), Écosociété (Canada), Pol·len edicions (Espagne), Vakxikon Publications (Grèce) & l'Association pour l'écologie du livre (France)

FRANÇAIS
ANGLAIS
ESPAGNOL

19H00

**Un jour... tes pantoufles, Indécences
& Les bas-fonds de la mémoire**
présenté par LEGS ÉDITION (Haïti)

FRANÇAIS

20H30

Financement de l'édition

peut-on perdre l'identité de sa maison d'édition pour obtenir des ressources financières ? Une table ronde proposée par l'Association Editoriales de Chile

ESPAGNOL

21H00

🕒 **Tous les horaires sont en UTC+2**

*** suivre en ligne ici ***

[BABELICA.ALLIANCE-PUBLISHERS.ORG](https://babelica.alliance-publishers.org)

 **Les tigres ne mangent pas les étoiles,**
Cécile Oumhani
présenté par Elyzad (Tunisie)

FRANÇAIS
ANGLAIS

11H30

 **L'édition indépendante en langue allemande**
avec Kurt Wolff Stiftung (Allemagne), Leykam Verlag (Autriche)
& SWIPS (Suisse)

ANGLAIS

12H00

 **A Madman's World, Damian Laouaros**
& Mystery in Palmarola, Panos Panteloukas
présenté par Vakxikon Publications (Grèce)

ANGLAIS

13H30

 **Marché des droits (littérature jeunesse)**
Présentation de titres par 20 maisons d'édition indépendantes de 13 pays

FRANÇAIS
ANGLAIS
ESPAGNOL

14H00

 **Lectures pour la Palestine**
présentées par le réseau arabophone de l'Alliance 2/2

ARABE

15H00

🕒 **Tous les horaires sont en UTC+2**

*** suivre en ligne ici ***

[BABELICA.ALLIANCE-PUBLISHERS.ORG](https://babelica.alliance-publishers.org)

La précarité de l'édition indépendante

avec blast (France), Format (Pologne), Jacana Media (Afrique du Sud), La Cartonera (Mexique), Nogaam (Royaume-Uni/Iran) & la traductrice et enseignante-chercheuse Laëtitia Saint-Loubert (France)

FRANÇAIS
ANGLAIS
ESPAGNOL

16H00

El escándalo de la homofobia,

Mujer en papel & Aguacate

présenté par Trilce (Mexique)

ESPAGNOL

17H30

Salons du livre et festivals :

initiatives autour du monde

avec BRaK (Slovaquie), Éditions du sucrier (Martinique), La Caída Editorial (Équateur), LIBRE (Brésil), Prozart Media (Macédoine du Nord) & Tombouctou (Mali)

FRANÇAIS
ANGLAIS
ESPAGNOL

18H00

Les calligraphies de Mouneer Al-Shaarani

avec Mouneer Al-Shaarani (Syrie), le professeur José Miguel Puerta Vilchez (Espagne) & l'éditeur Nouri Abid (Med Ali, Tunisie)

ARABE

20H00

Haïti : créer et écrire en contexte de crise

avec LEGS ÉDITION, Éditions Gouttes-Lettres & les poètes et auteur·rices Marie-Alice Théard et Guy Régis Jr. (Haïti)

FRANÇAIS

21H00

🕒 **Tous les horaires sont en UTC+2**

*** suivre en ligne ici ***

[BABELICA.ALLIANCE-PUBLISHERS.ORG](https://babelica.alliance-publishers.org)